

# SCHUMANN

---

## SÄMTLICHE LIEDER

FÜR EINE SINGSTIMME  
MIT KLAVIERBEGLEITUNG

REVIDIERT VON  
MAX FRIEDLAENDER

BAND I  
AUSGABE FÜR TIEFE STIMME

### **Dichterliebe, Op. 48**

C. F. P E T E R S · L E I P Z I G

## Dichterliebe.

(Heine.)

(Orig. Fis moll.)

## I.

## Im wunderschönen Monat Mai.

Langsam, zart.

Op. 48.

47.

Im wun - - der-schö - nen Mo - nat Mai, als

al - - le Knos - pen spran - gen, da ist in mei - - nem

Her - zen die Lie - - be auf - - ge - gan - gen.

*ritar -*

*p*  
Im wun - der-schö-nen Mo-nat

- dan - do -

Mai, als al - - le Vö - - gel san - gen, da

hab ich ihr ge - stan - den mein Seh - - nen und Ver -

lan - gen.

ri - tar - dan - do

\*

(Orig. A dur.)

# Aus meinen Tränen sprießen.

Nicht schnell.

48.

*p*  
Aus mei - nen Trä - nen sprie - ßen viel blü - hen - de Blu - men her - vor, und

mei - ne Seuf - zer wer - den ein Nach - ti - gal - len - chor. Und wenn du mich lieb hast,

Kind - - chen, schenk ich dir die Blu - men all, und vor

*ritard.*  
dei - nem Fen - ster soll klin - gen das Lied der Nach - ti - gall.

\*

(Orig. D dur.)

## Die Rose, die Lilie, die Taube.

Munter.

49. *mf*

Die Ro - se, die Li - lie, die Tau - be, die Son - ne, die liebt ich einst al - le in

Lie - bes-won-ne. Ich lieb sie nicht mehr, ich lie - be al-lei - ne die Klei-ne, die Fei - ne, die

*ritard.*

Rei - ne, die Ei - ne, sie sel - ber, al - ler Lie - be Won-ne, ist Ro - se und Li - lie und

Tau - be und Son-ne, ich lie - be al-lei - ne die Klei-ne, die Fei - ne, die Rei - ne, die Ei - ne, die

*ritard.*

Ei - ne!

*ritard.* *mf*

(Orig. G dur.)

## Wenn ich in deine Augen seh.

Langsam. *p*

50.

Wenn ich in dei - ne Au - gen seh, so  
 schwin-det all mein Leid und Weh; doch wenn ich küs-se dei - nen  
 Mund, so werd ich ganz und gar ge - sund. Wenn

*f*

The musical score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of three systems. The first system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part starts with a 50-measure rest. The tempo is marked 'Langsam.' and the dynamics are 'p' (piano). The lyrics are: 'Wenn ich in deine Augen seh, so'. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: 'schwin-det all mein Leid und Weh; doch wenn ich küsse deinen'. The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: 'Mund, so werd ich ganz und gar gesund. Wenn'. The piano part in the third system has a dynamic marking of 'f' (forte).



(Orig. H moll.)

## Ich will meine Seele tauchen.

Leise.

*p*

Ich will mei - ne See - - le tau - - - chen in den

51. *pp*

Kelch der Li - - lie hin - ein; die Li - lie soll klin - gend

hau - - - chen ein Lied von der Lieb - sten

mein. Das Lied soll schau - - ern und

The musical score is written in G minor (three flats) and 2/4 time. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The score is divided into four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The first system is marked 'Leise.' and 'p'. The second system is marked '51.' and 'pp'. The lyrics are: 'Ich will meine Seele tauchen in den Kelch der Liebe hin ein; die Liebe soll klingend hauchen ein Lied von der Liebsten mein. Das Lied soll schauen und'.



be - - - ben, wie der Kuß von ih - - - rem

Mund, den sie mir einst ge -

ge - - - ben in wun - der - bar sü - - - ßer

Stund.

*ritard.*

(Orig. Emoll.)

## Im Rhein, im heiligen Strome.

Ziemlich langsam.

52.

Im Rhein, im hei - li - gen Stro - - me, da spie - gelt  
 sich in den Welln, mit sei - - nem gro - - ßen  
 Do - - me, das gro - ße hei - li - ge Köln.  
 Im Dom da steht ein Bild - nis, auf gol - de - nem Le - der ge -  
 malt; in mei - - nes Le - - bens Wild - nis hat's

The musical score is written for voice and piano. It consists of six systems of music. Each system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a prominent bass line with sustained notes and chords. The tempo is marked 'Ziemlich langsam' (Moderato). The key signature is one flat (B-flat major or E-flat minor). The score includes dynamic markings such as 'f' (forte) and 'p' (piano). The number '52.' is written in the left margin of the first system.

freundlich hinein ge - strahlt.

Es schwe - ben Blu - men und Eng - lein um un - sre lie - be

Frau; die Au - gen, die Lip - pen, die Lip - pen, die Wäng - lein, die

*ritard.*  
glei - chen der Lieb - sten ge - nau.

*ritard.*

(Originaltonart.)

## Ich grolle nicht.

Nicht zu schnell.

*mf*

Ich grol-le nicht, und wenn das Herz auch bricht,

53. *mf*

e - wig ver-lor - nes Lieb, e - wig ver-lor - nes Lieb! ich

grol - - le nicht, ich grol - - le nicht. Wie du auch

strahlst in Di - a - man-ten-pracht, es fällt kein Strahl in dei-nes

*f*

*f ritard.*

Her-zens Nacht, das weiß ich längst.

*sf*

*f* Ich grol-le nicht, und wenn das Herz \_\_\_\_\_ auch bricht. *p* Ich

sah dich ja im Trau - me, und sah die Nacht in dei - nes Her - - zens

Rau - me, und sah die Schlang, die dir am Her - - zen frißt, \_\_\_\_\_ ich sah, mein

*cresc.* *ritard.*

Lieb, wie sehr du e - - lend bist. *f* Ich grol-le nicht, ich grol-le

nicht.

(Orig. Amoll.)

## Und wüßten's die Blumen, die kleinen.

54. *p*

Und wüß - ten's die Blu - men, die klei - - - nen, wie

tief ver-wun - det mein Herz, sie wür - - den mit mir

wei - - nen, zu hei - - len mei - - nen Schmerz. Und

wüß - ten's die Nach - - ti - gal - - len, wie ich so trau - rig und

krank, sie lie - ßen fröh - lich er - schal - len er -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a quarter note G4, followed by a quarter rest, then a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter rest. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand, with some chordal textures.

qui - cken - den Ge - sang. Und wüß - ten sie mein

The second system continues the musical piece. The vocal line starts with a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, a quarter rest, a quarter note F4, a quarter note E4, a quarter note D4, and a quarter note C4. The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern, showing some dynamic markings like *mf* and *f*.

We - he, die gol - de - nen Ster - ne - lein, sie

The third system continues the musical piece. The vocal line starts with a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, a quarter rest, a quarter note F4, a quarter note E4, a quarter note D4, and a quarter note C4. The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern, showing some dynamic markings like *mf* and *f*.

kä - men aus ih - rer Hö - he, und sprä - chen Trost mir

The fourth system continues the musical piece. The vocal line starts with a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, a quarter rest, a quarter note F4, a quarter note E4, a quarter note D4, and a quarter note C4. The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern, showing some dynamic markings like *mf* and *f*.

ein. *p* Sie al - - le kön - - nen's nicht

wis - - sen, nur Ei - - ne kennt mei - - nen

Schmerz; sie hat ja selbst zer -

ris-sen, *ritard.* zer - ris-sen mir das Herz.

*sf ritard.* *a tempo* *sf*

*sf*



# Das ist ein Flöten und Geigen.

Nicht zu rasch. *mf*

55. *p*

Das ist ein

Flö - ten und Gei - - - gen, *f* Trom - pe - - ten schmet - tern dar -

ein, Trom - pe - - ten schmet - tern dar - ein;

*p* da tanzt wohl den Hoch - zeit -

rei - - - gen die Herz - al - ler - lieb - - ste mein, *f*

The musical score is written in 3/8 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of five systems of music. Each system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and chords in the left hand. Dynamics range from piano (p) to forte (f). The tempo is marked 'Nicht zu rasch.' The score includes lyrics in German, with some words hyphenated across lines. A page number '55.' is written in the left margin of the first system.

die Herz - - aller - - lieb - - - ste mein.

Das

ist ein Klin - gen und Dröh - - - nen, das ist ein

Klin - gen und Dröh - - - nen, ein Pau - ken und ein Schal - mei'n;

da - zwi - schen

schluch-zen und stöh - - - - nen, da - zwi - - - - schen schluch-zen und

stöh - - - - nen die lieb - - - - lichen En - - - - ge - - - - lein.

*dimin.*

*pp*

## X.

## Hör ich das Liedchen klingen.

(Orig. G moll.)

Langsam.

56. *p*

*p*

Hör ich das Lied - chen klin - gen, das

einst die Lieb - ste sang, so will mir die Brust zer -

sprin - gen von wil - - dem Schmer - - zen - drang. Es

treibt mich ein dunk - - les Seh - nen hin - - auf zur Wal - des - -

hö, — dort löst sich auf — in Trä - nen mein

ü - ber-gro - ßes Weh.

*sf*

*ritard.*

## XI.

## Ein Jüngling liebt' ein Mädchen.

(Orig. Es dur.)

57. *mf*

Ein Jüng - ling liebt' ein

Mäd - - chen, die hat ei - nen an - dern er - wählt; der an - dre liebt ei - ne

an - - dre, und hat sich mit die - ser ver - mählt.

Das Mäd - chen nimmt aus Är - ger den er - sten be - sten

The musical score is written in 2/4 time and consists of four systems. Each system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The key signature is one sharp (F#), and the tempo/mood is marked 'mf' (mezzo-forte). The lyrics are in German and describe a young man's love for a girl who has chosen another, and his subsequent marriage to her.

*ritardando* - - - - -

Mann, der ihr in den Weg ge - lau - fen; der Jüng - ling ist ü - bel dran. Es

*ritardando* - - - - -

ist ei - ne al - te Ge - schich - - te, doch bleibt sie im - mer neu; und

*ritardando* - - - - -

wem sie just pas - sie - - ret, dem bricht das Herz ent - zwei.

*ritardando* - - - - - *a tempo* *f*

*sf*

*f*

## XII.

## Am leuchtenden Sommermorgen.

(Orig. B dur.)

Ziemlich langsam.

58. *p* Am

leuch - ten - den Som - - mer - mor - gen geh ich im Gar - ten her -

um. Es flü - stern und spre - chen die

Blu - - - men, ich a - - ber wand - - le stumm.

Es flü - stern und spre - chen die Blu - men, und

*p*



Langsamer.

*pp*

schaun mit - lei - dig mich an: Sei uns-rer Schwe-ster nicht

*pp*

*ritard.*

bö - - - se, du trau - ri-ger, blas - - - ser Mann.

## XIII.

## Ich hab im Traum geweinet.

(Orig. Es moll.)

Leise. *p*

59. Ich hab im Traum ge - wei - net,

mir träum-te, du lä-gest im Grab. Ich wach-te

auf, und die Trä-ne floß noch von der Wan-ge her - ab. Ich

hab im Traum ge - wei - net, mir

*pp*

*ritard.*

*pp*

*ritard.*

*pp*

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. The first system shows the vocal line starting with a piano (*p*) dynamic and the piano accompaniment starting with a pianissimo (*pp*) dynamic. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The third system features a *ritard.* (ritardando) marking over the vocal line and piano accompaniment. The fourth system concludes the piece with a final vocal phrase and piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 6/8. The number '59.' is written to the left of the first system.

träumt', du ver - lie - best mich. Ich wach - te auf, und ich

*ritard.*  
wein - te noch lan - ge bit - ter - lich.

*pp* *ritard.*  
Ich hab im Traum ge - wei - net, mir träum - te, du wärest mir noch

gut. Ich wach - te auf, und noch im - mer strömt mei - ne Trä - nen -

flut.  
*sf* *pp*

## XIV.

## Allnächtlich im Traume.

(Orig. H dur.)

60.

*p*

All - nächt-lich im Traume seh ich dich, und se-he dich

freundlich, freund-lich grüßen, und laut auf-wei-nend stürz ich mich zu

*ritard.*

dei - nen sü - ßen Fü - ßen. Du

sie - hest mich an weh - mü - tig - lich und schüt - telst,

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. Each system has a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 2/4. The score includes dynamic markings such as *p* (piano) and *ritard.* (ritardando). The lyrics are in German and describe a dreamlike scene where the narrator sees and greets someone in a dream, expressing a desire for affection and protection.

schüt-telst das blon- -de Köpf-chen; aus dei-ner Au-gen schleichen sich die

*ritard.* *pp*  
Per - len-trä - nen - tröpfchen. Du

sagst mir heim-lich ein lei- -ses Wort, und gibst mir den

Strauß, den Strauß von Zy - pres-sen. Ich wa-che auf, und der

Strauß ist fort, und's Wort hab ich ver-ges-sen.

## Aus alten Märchen.

(Orig. E dur.)

Lebendig.

61. *mf*

*mf*

Aus al - ten Mär - chen

winkt es her - vor mit wei - ßer Hand, da singt es und da klingt es von

ei - nem Zau - ber - land; wo bun - te Blu - men blü - - hen im gold - nen A - bend -

licht, und lieb - lich duf - tend glü - - hen, mit bräut - li - chem Ge - sicht;

*f*

und grü - ne Bäu - me

sin - - - gen ur - - al - te Me - lo - dei'n, die Lüf - te heim - lich

*cresc.*

klin - gen, und Vö - gel schmet - tern drein;

*cresc.*

*sf*

und Ne - bel - bil - der stei - gen wohl aus der Erd her -

*f*

vor, und tan - zen luft - gen Rei - gen im wun - der - li - chen Chor; und

*p*

blau - e Fun - ken bren - nen an je - dem Blatt und Reis, — und ro - te Lich - ter

ren - - nen im ir - ren, wir - ren Kreis; — und lau - te Quel - len bre - - chen aus

wil - dem Mar - mor - stein, und selt - sam in den Bä - - chen strahlt

fort der Wie - der - schein. — Ach! — Ach!

Mit innigster Empfindung.

Ach, könnt ich dort - hin kom - - men, — und dort — mein Herz — er -



freun, und al - ler Qual ent - nom - - men, und frei — und se - - lig

sein! Ach! je - nes Land der Won - - ne, das seh ich oft — im

Traum, — doch kommt die Mor - gen - son - ne, zer - fließt's wie ei - - tel

Adagio.

Schaum, — zer - fließt's wie ei - - tel Schaum. *a tempo*

## XVI.

## Die alten, bösen Lieder.

(Orig. Cis moll.)

Ziemlich langsam.

62.

*f*

Die al - - ten, bö - - sen Lie - der, die

Träu - me bö - - s und arg, die laßt uns jetzt be - gra - ben, holt einen gro - ßen

Sarg. Hin - - ein leg ich gar Manches, doch sag ich noch nicht

was; der Sarg muß sein noch grö - - ßer wie's Hei - - del - - ber - - ger

*f*

Faß. Und holt eine To - - ten - bah - - re, und Bret - terfest und dick; auch

*p*

The musical score is written for voice and piano. It consists of five systems of music. Each system has a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Ziemlich langsam'. The score includes various musical notations such as dynamics (f, ff, p), articulation (accents, slurs), and phrasing slurs. The lyrics are in German and describe the construction of a coffin for the dead.

muß sie sein noch län- - ger, als wie zu Mainz die Brück. Und holt mir auch zwölf

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature has one sharp (F#). The piano part includes a dynamic marking of *p* (piano).

Rie - - sen, die müs - sen noch stär - ker sein, als wie der star - ke

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a dynamic marking of *f* (forte).

Chri - stoph, im Dom zu Köln am Rhein. Die sol - len den Sarg fort - tragen, und

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a dynamic marking of *f* (forte).

senken ins Meer hin - ab; denn solchem großen Sarge ge - bührt ein gro - ßes Grab.

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a dynamic marking of *f* (forte).

Wißt ihr, wa - rum der Sarg wohl so groß und schwer mag sein? Ich

The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a dynamic marking of *p* (piano).

Adagio.

senkt auch mei - ne Lie - be und mei - nen Schmerz hin - ein.

*p*

Andante espressivo.

*ritardando -*